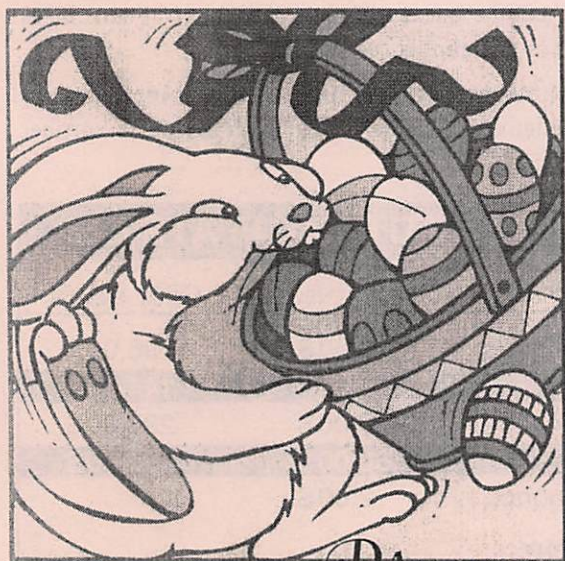




L'ÉCHO DE ST-FRANÇOIS

Journal Communautaire de Saint-François Vol. 5 n° 6

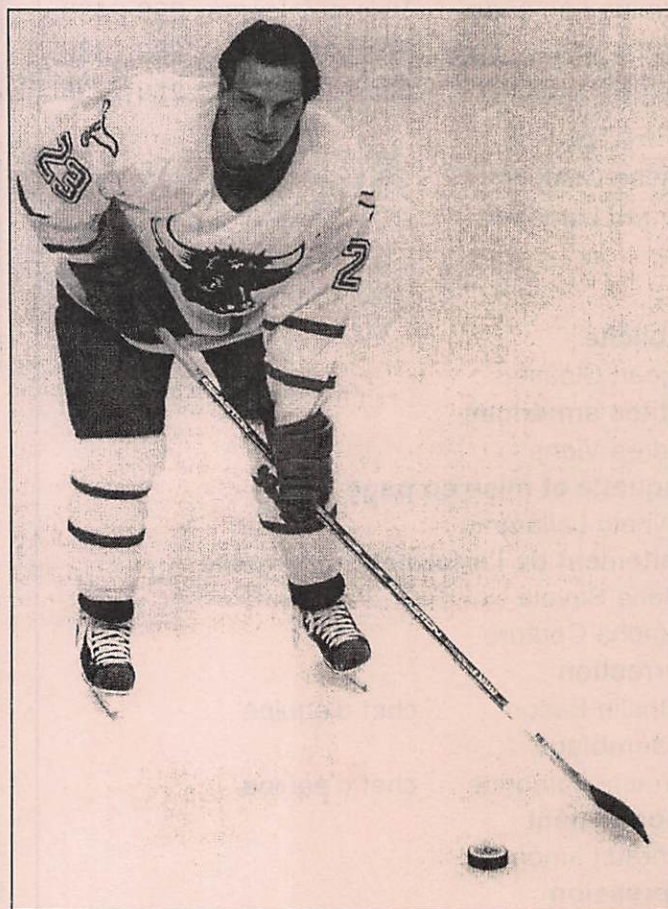


Joyeuse Pâques

SOMMAIRE

<i>Bibliothèque du Rocher</i>	5
<i>Pénurie de logements</i>	10
<i>Chronique pastorale</i>	11
<i>Seriez-vous prêts?</i>	12
<i>Défi de la rivière du Sud, Pensez-y</i>	14
<i>L'Écho municipal</i>	21
<i>Bibliothèque du Rocher: Rapport 97</i>	28

De Saint-François à l'Université du Nebraska...p.3



avril 1998



C.P. 321
Saint-François (Québec) — GOR 3A0
Tél. et fax: 418-259-2177

Journal réalisé
St-F bénévolement
communautaire

V E U I L L E Z N O T E R

La date de remise des articles, des publicités et des petites annonces est

le **13** de chaque mois

ADMINISTRATEURS

Raynald Laflamme	Président	259-2659
Lorraine Lamonde	Vice-présidente	259-2433
Andrée Viens	Trésorière	259-7869
Valérie Savoie	Secrétaire	259-7536

DIRECTEURS

Réjean Cloutier	259-2567
Conrad Lamonde	259-7295

Publicité

Réjean Cloutier

Petites annonces

Andrée Viens

Maquette et mise en page

Raynald Laflamme

Traitement de l'information textuelle

Valérie Savoie

Natacha Couture

Correction

Nathalie Bacon chef d'équipe

Assemblage

Lorraine Lamonde chef d'équipe

Abonnement

Conrad Lamonde

Impression

Imprimerie St-Raphaël

Les lettres ou articles doivent être dûment signés par leur auteur.

Le journal n'assume aucune responsabilité quant aux idées émises dans ses différentes composantes.

De plus, le journal se réserve le droit de rejeter toute lettre à caractère libelleux ou encore de l'abréger ou de la corriger avant publication.

TARIFS PUBLICITAIRES

	COÛT MENSUEL	COÛT ANNUEL
Carte d'affaires	10,00\$	96,00\$
1/4 page	15,00\$	144,00\$
1/2 page	30,00\$	288,00\$
1 page	50,00\$	480,00\$
Petite annonce	2,00\$	
ABONNEMENT		
ANNUEL EXTÉRIEUR	3,00\$	24,00\$
GRATUIT POUR TOUS LES RÉSIDENTS DE SAINT-FRANÇOIS		

Nos de téléphone importants

Ambulance 911
CLSC Antoine-Rivard 248-1518
Feu 911
Municipalité 259-7228
Centre anti-poison du Québec 1-800-463-5060
Tel-Jeunes 1-800-263-2266

AMECO
Association des
médias écrits
communautaires
du Québec

Distri/bution
Asser/mentée
AVDA
RPM média
Réseau de
placement
COMMUNAUTAIRE

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec et du Canada



De Saint-François à l'Université du Nebraska à Omaha

Le vendredi 13 mars, une soirée mémorable attendait Dave Noël de Saint-François qui, depuis quelques mois, poursuit des études et son hockey aux États-Unis, à l'Université du Nebraska à Omaha.

C'est devant plus de 700 personnes réunies dans un grand hôtel de Omaha que Dave recevait le plus prestigieux trophée convoité dans le cadre du programme Sport-Études aux États-Unis. Ce trophée le récompensait pour la meilleure moyenne académique qu'il a obtenu et pour l'effort constant qu'il a fourni au hockey.

Comme plusieurs jeunes de Saint-François, c'est sur la patinoire des Loisirs qu'il a donné ses premiers coups de patin. Il a vite pris goût au hockey ce qui l'a amené à jouer à plusieurs endroits:

- à Saint-Charles (Novice Atome);
- à Montmagny (Pee Wee 1re année);
- sur la Rive-Sud (Pee Wee Express AA et Bantam Express AA);
- à Sainte-Foy (Midget AAA avec les Gouverneurs);
- à Lévis-Lauzon (Collégial avec les Faucons);
- en Saskatchewan (Junior A, pendant deux ans).

Par la suite, s'étant fait remarquer lors de son passage dans l'Ouest, Dave a décroché une Bourse d'études pour quatre ans à l'Université du Nebraska. C'est pour lui une fierté de porter les couleurs des



Dave Noël, à droite au centre de la photo, est une source de motivation pour les jeunes qu'ils rencontrent.

Maverick d'Omaha. Depuis, il a l'occasion de voyager dans plusieurs villes américaines.

Nos voisins du Sud sont des gens fiers et chaque joueur doit communiquer cette fierté. Entre autres choses, Dave doit s'impliquer au niveau du hockey mineur. Dernièrement, il était dans une école secondaire pour parler du Québec et de son cheminement en tant que francophone.

Dave Noël est une source de motivation pour les jeunes qui désirent réussir et certainement une fierté pour ses parents, Jocelyne et Mario, qui ne ménagent pas leurs encouragements en allant l'applaudir au Nebraska en août dernier et dans le Maine, plus récemment.

De Saint-François, nous te disons tous:

*Félicitations
et bravo Dave!*



Entretien Ménager

Lavage de tapis

- meubles
- murs
- stores

Décapage

Cirage

Etc.

D. PAQUET inc.



ESTIMATION GRATUITE

358, Chemin St-François, Montmagny, Québec — G0R 3A0

TÉL.: 418-259-2559 FAX: 259-2342



JOACHIM LAFERRIÈRE

ÉLECTRICIEN INC.

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

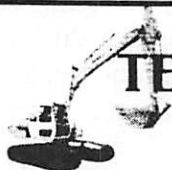
RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

- Service de nacelle • Téléphonie résidentielle

4, 3^e Avenue
Saint-Raphaël
G0R 4C0

TÉL.: 418-243-2074

FAX: 418-243-2157



TERRASSEMENTS

Jonck & Frères inc.

- EXCAVATION
- TERRASSEMENT

- DRAINAGE
- NIVELAGE

ESTIMATION GRATUITE

14 ANS D'EXPÉRIENCE

INFORMEZ-VOUS

- Choix varié de matériel naturel, tamisé, concassé
- Terre noire
- Sable et gravier
- Pierre

- Vente et installation de fosses septiques
- Représentant — installateur autorisé système



241, route
Normandie,
Montmagny
Tél.: bur.: 418-248-2585

Rés.: Martin
248-2585

Rés.: Rémi
248-6889

Rés.: Daniel
248-7818

Fax: 418-248-8387

J.P. Bolduc inc.

ASSURANCES GÉNÉRALES ET VIE

«UN CHOIX DE CONFIANCE»

Saint-François Tél.: 259-7781

Simon Savoie C. d'A. Ass. Rés.: 259-2296

Lucie Bolduc C. d'A. Ass. Rés.: 259-2300

ASSURANCES-VIE, SALAIRE ET PLACEMENTS

Réal Fontaine A.V.C. Rés.: 246-5580

Francis Fontaine A.V.C. Rés.: 466-2176

PARTENAIRE DE

AFL

SERVICES FINANCIERS

AUTOPRO

CARROSSERIE

GARANTIE NATIONALE
tant que vous êtes
propriétaire
de votre véhicule

- ➔ Service de «Frame master»
- ➔ Voitures de courtoisie
- ➔ Installation de pare-brise
- ➔ Estimation gratuite

**Votre véhicule est votre fierté
Votre satisfaction est la nôtre!**

GARAGE FERNAND LANGLOIS ET FILS

174, 4^e Rue, Montmagny

Tél.: 418-248-5622, Rés.: 418-248-6072

Fax: 418-248-7071

PLUS DE 39 ANS D'EXPÉRIENCE

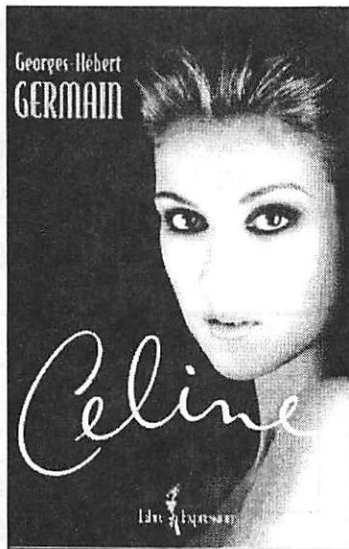




Des livres et des concours

De nouvelles lectures

Afin de satisfaire nos nombreux lecteurs de volumes documentaires, nous avons placé trois nouveaux livres sur nos rayons. Voici les titres d'un documentaire historique et de deux biographies qui rendront vos heures de lecture encore plus agréables.



- *Le drame du Titanic*
- *Celine, Georges-Hébert Germain*
- *Des femmes d'honneur, Lise Payette*

Le corrigé: un défi à votre mesure

Le concours Le corrigé nous revient cette année. La tâche à accomplir consiste à relever les fautes d'orthographe que l'auteur a volontairement laissées dans son texte. Deux textes ont été préparés. Un de ces écrits s'adresse aux jeunes de 13 ans et moins

alors que l'autre est destiné aux personnes âgées de 14 ans et plus. La correction doit s'effectuer en moins de 45 minutes et ne peut être facilitée par la consultation de volumes de référence. Le travail doit être fait à la bibliothèque, donc il faut respecter l'horaire régulier.

Dimanche: 10h30 à 12h

Lundi: 18h30 à 20h30

Mercredi: 14h à 16h

Enfin, le concours se termine le mercredi 29 avril. Trois bandes dessinées et un dictionnaire de la langue française seront attribués au sort parmi les participants.

Heure du conte

La fête de Pâques sera célébrée par les amis de l'heure du conte. Les animateurs attendent les jeunes le samedi 18 avril à 10h.

Photocopieur

Le service de photocopie est offert à la bibliothèque Du Rocher pour un coût minime, soit 0,15\$ la copie. N'hésitez pas à profiter de ce service.

Merci, François!

C'est avec regret que nous soulignons le départ de monsieur François Létourneau. Ce bénévole a oeuvré à la bibliothèque pendant près de quatre ans. Il fut à la fois responsable de la saisie des statistiques, adjoint à la responsable et substitut au C.R.S.B.P. Merci, François, pour cette implication exemplaire et bonne chance dans tes nouvelles entreprises.

Nathalie Bacon

Weed Man®

NOUS PRENONS SOIN DE VOTRE PELOUSE

Tél.: 418-259-7700
1-800-463-4877

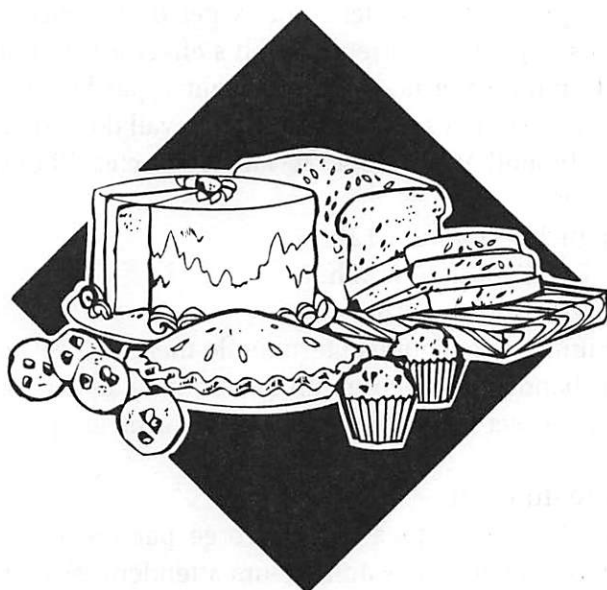
256, chemin St-François O., Saint-François, Qc G0R 3A0



Saint-François (B.P. Morigeau)
Montmagny, Québec
GOR 2G0
Tél.: 418-259-7710
Fax: 418-259-7725



La recette des Fermières



Jambon de la cabane à sucre

- | | |
|--------------|--------------------------|
| 1 | jambon de 10 livres |
| 12 tasses | d'eau d'érable |
| 2 tasses | de raisins secs |
| 2 tasses | de sucre d'érable râpé |
| 1 c. à thé | de moutarde sèche |
| 1/2 c. à thé | de muscade |
| 10 | clous de girofle entiers |

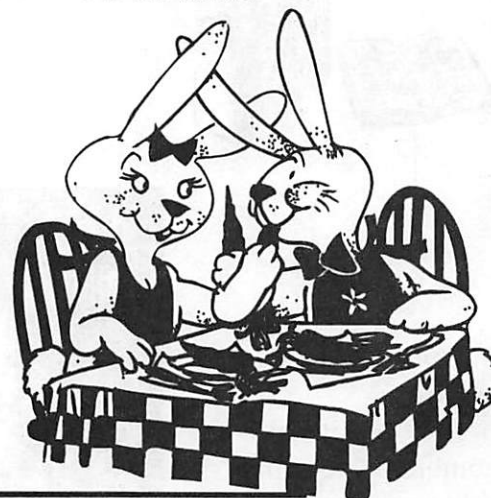
Chauffer l'eau d'érable dans une grande marmite; y déposer le jambon. Couvrir et frémir au moins 3 heures. Laisser le jambon tiédir dans son bouillon.

Réserver 1 tasse de bouillon. Retirer le jambon et enlever la couenne. Piquer de clous de girofle entiers. Mélanger le sucre d'érable, la moutarde et la

muscade et en couvrir le gras du jambon. Déposer le jambon dans une lèchefrite; ajouter les raisins secs et 1 tasse de bouillon. Cuire au four 1 heure à 300°F. Pour utiliser le jus de cuisson en sauce, ajouter un peu de farine grillée, délayée dans autant d'eau.

Bon appétit!

JOYEUSES PÂQUES



CASSE-CROÛTE CHEZ MIKE

570, Chemin St-François Ouest
Saint-François

→ 259-2447



BOUCHERIE *Richard Morin*

Service d'abattage • Produits maison • Viande de choix

602, Chemin St-François Ouest
Saint-François, G0R 3A0
Tél.: (418) 259-7783

**SPÉCIAUX EN MAGASIN
TOUTES LES SEMAINES**





Les événements se succèdent au club motoneige

Chers amis motoneigistes,

Deux événements majeurs sont survenus au cours du mois de février au sein du Club Motoneigé Le Petit Canton Inc.

Premièrement, le club a fait l'acquisition d'un traîneau d'évacuation médicale d'une valeur de plus de 2000\$. Ce traîneau a été spécialement conçu pour être tiré par une motoneige et glisser sur nos sentiers. Nos agents de surveillance de sentiers seront formés pour s'en servir. Mais il peut faire plus. En effet, il peut être utilisé pendant la saison d'été sur les cours d'eau, car il flotte. Dans un avenir prochain nous communiquerons avec les municipalités de notre territoire qui pourront aussi s'en servir en cas de besoin.

Le 15 février dernier, nous avons eu le plaisir de recevoir à notre relais de Saint-Vallier le député provincial de Bellechasse, monsieur Claude Lachance ainsi que son attaché politique, monsieur Clément Lacroix qui sont venus nous remettre un chèque dans le cadre du Programme de support à l'action bénévole. Le fait que monsieur Lachance se soit déplacé et ait pris de son temps pour nous rendre

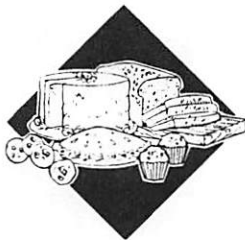
visite a été particulièrement apprécié. Nous lui avons offert une randonnée en motoneige afin de lui faire visiter une partie de son comté d'un point de vu, qu'il n'a encore jamais vu mais son emploi du temps ne lui permettait pas. Il nous a toutefois promis de se reprendre.

Vous avez peut-être pu le constater, nous avons des panneaux de signalisation annonçant nos relais et certains villages que nous desservons. Ce n'est pas fini, d'autres s'en viennent! Aussi, nous avons reçu des félicitations de la part de certains membres dirigeants de la Fédération des Clubs de Motoneigistes du Québec, incluant Me Bertrand Jacob, l'agent de développement de la Fédération pour l'Est du Québec, pour la qualité de nos sentiers et de notre signalisation. En effet, ces messieurs étaient en route pour Rivière-du-Loup quand ils ont traversé notre territoire. Ça fait du bien de se le faire dire de temps en temps! Enfin, le dossier des viaducs de Saint-François et de Saint-Michel n'est pas clos! Nous vous tiendrons au courant...

Bonne randonnée de motoneige et soyez toujours prudents!

Claude Desnoyers, directeur
Responsable de la publicité et de la promotion

RESTAURANT L'ARRÊT Stop Autoroute 20 Sortie 364 Berthier-sur-Mer/St-François 259-7704	 ➤ Menu du jour ➤ Commande à emporter ➤ Pizza ➤ Mini-dépanneur ➤ Loto-Québec ➤ Diesel ➤ Salle semi-privée jusqu'à 40 personnes
---	---



Vous ne vous êtes pas rassasié avec le jambon à l'érable dont la recette est décrite en page 6! Alors voici de délicieux biscuits tout à fait sucrés.

Biscuits de la cabane à sucre

- 1/2 tasse de graisse végétale
- 1 oeuf
- 1 tasse de sirop d'érable
- 1 1/2 tasse de farine
- 1 c. à thé de sel
- 2 c. à thé de poudre à pâte
- 1 c. à thé de muscade
- 1 1/2 tasse de farine d'avoine
- 1/2 tasse de lait
- 1/2 tasse de noix

Préparation

Défaire la graisse en crème. Ajouter l'oeuf et le sirop battus ensemble.

Tamiser la farine, le sel, la poudre à pâte et la muscade. Ajouter la farine d'avoine en alternant avec le lait. Incorporer les noix. Déposer par cuillerée sur une plaque à biscuits bien beurrée. Cuire au four à 350°F pendant 15 minutes. Bon appétit!



Tél.: 248-2554

Rés.: 259-2526

MARTIN PARÉ ENR.

Atelier de soudure générale

Arc électrique — Gaz — Aluminium
Vente de métal

389 A, Boul. Taché Est, Montmagny G5V 1E3

Vente et adm.: 418-259-7721

Fax: 418-259-7725

Québec: 1-800-463-7022

Ontario et Maritimes: 1-800-463-7050

MEUBLES

Morigeau

LTÉE

25, rue de L'Étang
Saint-François, (B.P. Morigeau)
Cté Montmagny, G0R 2G0





Une rencontre bien sucrée

Réunion mensuelle des membres du Cercle de fermières ce mercredi, le 1er avril, à 19h30 au local habituel.

Thème

- Dégustation des produits de l'érable ou chocolat.
- Échange de recettes à l'érable.
- Suggestions pour l'utilisation de vos restes de jambon de Pâques.

Partageons nos trucs ou idées.

Travaux du mois

- Broderie, confection au choix.

Pensée du mois

«Ce n'est pas tout d'aimer quelqu'un que l'un place très haut, encore faut-il qu'il sache nous maintenir à cette hauteur avec lui.»

Les Fermières

Reine des insulaires



Valérie Cloutier de Saint-François a vécu les joies d'être reine d'un carnaval d'hiver. Mais pas n'importe lequel, surtout si celui-ci est préparé et animé par des insulaires que l'hiver est loin de freiner l'enthousiasme et la joie de vivre. C'est donc à l'occasion du 22e Carnaval d'hiver de l'Isle-aux-Grues que Valérie a vécu cette expérience, elle qui vivait pour la première fois le carnaval de l'île. Ses parents et amis qui l'accompagnaient pour l'occasion ont été à même de vivre l'hospitalité des gens de l'île. Une hospitalité qui ne se dément pas année après année. Félicitations Valérie pour ta détermination!

SALON KARO

4, rue Boivin
Saint-François
Montmagny
G0R 3A0



Carole Guillemette, prop.

259-7117



ACCOLADE^{MD}

LATEX SEMI-LUSTRÉ BLANC

Pour un résultat

PROFESSIONNEL



32⁹⁵
4 litres



VAPEX^{MD}

LATEX MAT BLANC

19⁹⁵
4 litres



Cellu-tone^{MD}

HUILE BLANC

34⁹⁵
4 litres

Tapis Montmagny

De tout pour habiller murs et planchers

391, boul. Taché Est, Montmagny
En face de l'école St-Pie-X

248-7840



Appel aux propriétaires

Pénurie de logements ou de chambres

La municipalité de St-François de la Rivière-du-Sud demande à tous ceux et celles qui sont propriétaires de chambres ou de logements à louer de bien vouloir téléphoner au bureau municipal et d'y laisser leurs coordonnées. Le numéro de téléphone est le 259-7228.

Pourquoi une telle demande? Parce que présentement l'engagement de la main-d'oeuvre est très fort à St-François. Bien souvent, pour combler les postes disponibles, l'employeur est obligé d'engager des gens de l'extérieur. Une fois engagées, ces personnes cherchent à se loger près du lieu de travail et ont de la difficulté à le faire.

La municipalité souhaite, avec ce message, faciliter l'intégration locale de nouveaux travailleurs.

Yves Laflamme, sec.-trés.



**PRODUITS MÉTALLIQUES ROY
inc.**

**52, boul. Morigeau
St-François, Montmagny, Qc G0R 2G0**

Tél.: (418) 259-2711

Fax: (418) 259-2931

**FABRICATION DE MOBILIERS DE MAGASIN
ET COMPOSANTES DE MÉTAL SUR MESURE**



**LOUIS-M. GARANT
CONSULTANTS INC.**

**Spécialiste en Marketing
Parainnage d'entreprises
Catalogues électroniques sur Internet ou sur CD**

**2, rue Boivin, St-François QC G0R 3A0
Tél : 418 259 2616**





Le suicide... jamais de la vie!

À l'occasion de la Semaine provinciale de prévention du suicide qui avait pour thème *Le suicide... jamais de la vie!* les évêques du Québec se sont joints à l'Association de suicidologie du Québec pour lancer un message d'espérance et assurer de leur soutien ceux et celles qui accompagnent des personnes qui vivent l'expérience du suicide dans leur milieu de vie.

Les réflexions qui suivent ont pour but de faire valoir que toute personne peut contribuer à la prévention du suicide par sa qualité d'accueil, d'écoute et d'amour envers les personnes en difficulté par rapport à la vie.

Le suicide... jamais de la vie!, qu'est-ce que cela veut dire, au juste, dans une société comme la nôtre? Aujourd'hui, le suicide affecte un Québécois sur six. Qu'il s'agisse d'avoir perdu un proche, un ami ou une connaissance par le suicide, de vivre avec une personne suicidaire ou que la personne soit elle-même suicidaire. Il faut savoir que le suicide tue chaque année au Québec encore plus de jeunes que les accidents de la route. Le Québec détient des records absolument désolants à ce sujet, notamment chez les hommes de 20 à 40 ans.

Le suicide... jamais de la vie!, cela veut dire que le suicide peut se prévenir. Il existe d'autres solutions à la souffrance, parce qu'il existe des ressources d'aide un peu partout au Québec. Cela veut dire aussi jamais dans ma vie, ni dans la vie des gens qui m'entourent et que nous devons nous engager dans la prévention aussi bien individuellement que collectivement pour enrayer ce mal.

Mais que pouvons-nous faire, nous qui ne sommes pas des spécialistes de la prévention du suicide? Chacun et chacune d'entre nous avons un rôle important à jouer auprès de notre entourage : il nous suffit d'apprendre à devenir des spécialistes de l'amour attentif dans notre propre milieu.

Devenir attentif aux signes de détresse. Croire la personne quand elle exprime sa souffrance et son désespoir. Parler avec elle de ce qui ne va pas. Aborder directement la question du suicide en lui demandant carrément si elle y pense et l'aider à voir d'autres solutions. S'il le faut, l'accompagner vers une ressource d'aide. Il ne s'agit pas de jouer au sauveur, mais d'accompagner la personne souffrante en l'acheminant vers une personne ou un organisme qui puisse l'aider.

Devenir des spécialistes de l'amour attentif, c'est surtout ne pas juger, jamais. C'est comprendre et accepter qu'une personne - vous, moi, n'importe qui, de n'importe quel âge, de tout milieu et de toute condition - puisse en arriver à penser au suicide parce qu'elle souffre trop. Lorsque c'est trop souffrant, lorsque la personne ne voit plus aucune porte de sortie pour arrêter de souffrir (même si nous, nous pouvons en voir), alors le suicide peut apparaître comme une solution. La personne ne veut pas mourir, elle veut juste arrêter de souffrir. Et si une autre solution pour diminuer la souffrance se présente, alors la vie reprend un sens pour elle.

Au fond, en étant attentif à ce que les personnes autour de nous vivent, nous pouvons prévenir le suicide en étant le pont de l'espoir dans notre entourage.

Jules Paradis, ptre



Service des incendies
St-François de la Rivière-du-Sud

Seriez-vous prêts?



Nous désirons remercier tous les gens qui ont rempli et qui nous ont remis le questionnaire concernant l'opportunité pour la municipalité d'investir dans un plan d'urgence. Vous avez été nombreux à répondre, nous démontrant par ce fait votre intérêt pour le sujet. Nous n'avons pas terminé de compiler toutes les réponses, nous en recevons encore régulièrement. Tous les commentaires formulés seront retranscrits, et une base de données sera établie selon les questions posées, afin de l'intégrer dans le plan des mesures d'urgence. Tout cela sera remis à la municipalité, et un compte rendu sera fait dans L'Écho.

Nous désirons rappeler à tous ceux qui ont chauffé au bois cet hiver d'être prudents à cette période-ci de l'année. Il se peut que votre cheminée se soit encrassée tout au long de l'hiver et parfois, au mois d'avril, il y a encore des nuits froides.

Donc, soyez prudents.

Sylvain Lamonde
 Pour le Service des incendies



Fenêtres Montmagny inc.

C.P. 160, St-François, Montmagny (Québec) G0R 3A0

Bur.: (418) 259-7763

Qué.: (418) 692-0659

Fax: (418) 259-7236

Mtl: (514) 848-7174

Internet: <http://www.polarwd.com>

Les Équipements de Ferme

Jean-Paul Bonneau, prop.

Vente & Service

918, Boul. St-François O.
 Saint-François, G0R 3A0

Tél.: 418-259-7289

GARAGE
PATRICE SAMSON enr.



- Mécanique générale
- Entretien de chariots élévateurs
- Entretien de camions

140, Principale Saint-Pierre

Tél.: (418) 248-4646

Faites
un choix éclairé!

*Visitez chaque pièce
 de votre maison
 comme si vous y étiez
 réellement
 avant sa construction*



MONTMAGNY
 240, Des Ateliers
 248-0401

QUEBEC
 2540, Boul. Hamel
 683-3343

RIMOUSKI
 231, Des Sorbiers
 724-7726

CHICOUTIMI
 Place du Royaume
 543-1212



Shefferball

Gens de St-François,

Vous trouvez que l'automne et l'hiver n'en finissent plus.

Vous aimeriez faire un sport qui suscite autant d'intérêt que les quilles l'hiver ou la pétanque l'été.

Je vous propose un sport pour les gens âgés entre 20 et 99 ans, un sport qui se joue à la chaleur, bien au chaud quand les jours maussades d'automne et d'hiver arrivent.

Ce jeu, c'est le shefferball. Il y aurait deux surfaces de jeu pour une possibilité de quatre équipes de deux joueurs à la fois.

Il y aurait un horaire de rencontres et des tournois avec prix et bourses pour les gagnants.

Vous voulez manifester votre intérêt pour ce sport, alors venez assister à une rencontre de discussion qui aura lieu le lundi 6 avril à 19h au bar du Centre des loisirs de St-François.

Parlez-en à vos amis et venez en grand nombre.

Mario Marcoux





- ✿ plants de légumes
- ✿ fleurs annuelles et plantes vivaces
- ✿ aménagement paysager

-113-




ferme horticole lajoie inc

Tél.: 884-3124 / 2783

327, rue Principale
Saint-Valier (Québec) G0R 4J0

Sincères remerciements au Dr Morin



On pense souvent à critiquer les autres mais, lorsque quelqu'un se donne sans compter les heures de travail, on oublie de le remercier. C'est pourquoi, aujourd'hui, nous sommes fiers, mon mari et moi, de dire merci publiquement au Dr Simon Morin.

Je vais vous raconter notre petite histoire. J'ai eu la chance de mettre au monde quatre beaux enfants, et le Dr Morin était présent lors de mes trois derniers accouchements. Tout dernièrement, soit le 14 février 1998, un petit valentin est venu au monde, je devrais plutôt dire un gros valentin, puisque Vincent pesait 9 livres et 12 onces.

C'est grâce à la présence constante du Dr Morin, ses encouragements, son calme apaisant, son professionnalisme et sa grande qualité d'être très humain que cet événement un peu plus difficile s'est transformé en un souvenir heureux.

Donc, merci au Dr Morin et à toute l'équipe de soins de l'Hôtel-Dieu de Montmagny. Je trouve très rassurant d'avoir un excellent médecin à Saint-François qui s'occupe de ses patients d'une façon exemplaire. Mille mercis et mille bravos!

Avec toute notre reconnaissance, de la part de gens qui t'apprécient,

Nathalie Lapointe et Alain Rémillard

Le Défi de la rivière du Sud C'est le temps d'y penser

Pour tous ceux qui voudraient commencer à travailler leur radeau pour le Défi de la rivière du Sud, voici la liste d'objets requis que vous devrez utiliser pour la fabrication de leur radeau:

- deux barils de 45 gallons en plastique qui seront fournis par l'organisation au coût de 5,00\$;
- une structure en bois retenue soit par des clous, des vis, des boulons ou des cordes;
- trois bâtons de propulsion en bois (2 pouces par 2 pouces uniforme) par équipe de trois personnes;
- des ceintures de sécurité, obligatoire pour tous.

En complément

- du matériel de flottaison, comme du foam ou des chambres à air.

Interdiction

- Pas de structure de métal soudée ou assemblée.
- Aucune voile.
- Pas de gouvernail.
- Aucun alcool sur le radeau, sinon il y aura disqualification.

La course ne sera pas remise en cas de pluie. L'inscription est de 15\$ par équipe de trois personnes. À noter que les commanditaires seront sollicités seulement par l'organisation et les montants recueillis seront distribués aux participants lors de la course.

Dans le prochain journal, il sera question d'un parade de radeau le vendredi et d'un soirée avec chansonnier. À ne pas manquer!

Mario Marcoux



**LES
CONSTRUCTIONS
JEAN BOUCHERÉ**

Entrepreneur général
Rénovation • Construction
194, rue Principale Ouest
Berthier-sur-Mer, Qc
G0R 1E0

Tél.: 418-259-2628

DÉPANNEUR ULTRA ST-FRANÇOIS enr.

Épicerie

OLCO

De nouveaux produits afin de mieux répondre à vos besoins...

À découvrir!

Les bières de Robert Charlebois (Unibroue)

En format de 750ml et en emballage de 6 bouteilles:

- | | |
|---|---|
| ☐ Blanche de Chambly | ☐ Maudite |
| ☐ Eau Bénite | ☐ Raftman |
| ☐ Fin du monde | ☐ Trois Pistoles |
| ☐ Gaillarde | |

Nous gardons également les bières en format de 1.18 litre, environ dix sortes (produits Molson, Labatt, Old Milwaukee).

À découvrir!

Un coin épices de marque Chien d'or

À découvrir!

Un nouveau coin santé beauté réaménagé

À découvrir!

Un coin cadeaux constamment renouvelé

333, CHEMIN ST-FRANÇOIS (QUÉBEC) G0R 3A0

Nos heures d'ouverture

Lundi au mercredi: 6h30 à 22h

Jeudi-vendredi: 6h30 à 23h

Samedi: 7h30 à 23h

Dimanche: 8h à 22h

259-7151



Les urgences au Québec, 1990-1997

Bilan, perspectives et normes

Le ministre de la Santé et des Services sociaux, Jean Rochon, a rendu public le document de consultation *Les urgences au Québec, 1990-1997 - Bilan, perspectives et normes*. Rédigé par le Groupe tactique d'intervention (GTI) en collaboration avec l'Association des médecins d'urgence du Québec (AMUQ), ce document trace un portrait sommaire de l'évolution

de la situation dans les urgences, identifie les problèmes et détermine les mesures à prendre pour corriger cette situation. Son dernier chapitre suggère des normes qui permettraient, si elles étaient rigoureusement appliquées, d'améliorer le fonctionnement des urgences.

Le Groupe tactique du ministère de la Santé et des Services sociaux et l'AMUQ entreprennent dès maintenant des consultations auprès des principaux médecins, professionnels de la santé et des services sociaux. Les consultations visent à compléter l'identification des voies de solutions proposées et à planifier les moyens de mise en oeuvre.

Les urgences au Québec, 1990-1997 - Bilan, perspectives et normes sera bientôt en version intégrale dans le site Internet du Ministère, à la section Documentations, sous la rubrique Publications: <http://www.msss.gouv.qc.ca>.

Pour obtenir un exemplaire du document, envoyez votre demande à l'endroit suivant: Ministère de la Santé et des Services sociaux, Service des communications, 1075 chemin Sainte-Foy, 16^e étage, Québec (Québec) G1S 2M1. Vous devrez payer des frais d'administration de 5\$ pour le premier document et de 1\$ pour chaque document additionnel. Veuillez accompagner votre demande d'un chèque payable à l'ordre du ministre des Finances.

**SOURCE : Cabinet du ministre
de la Santé et des Services sociaux**

Promutuel Montmagny, un assureur au service des gens d'ici



*Une équipe dynamique
et professionnelle à
l'image et à l'écoute
des gens d'ici.*

*Des services
personnalisés entièrement
offerts en région, du tout premier
contact jusqu'au règlement d'un sinistre.*



Richard Galibois, agent
259-7405

ASSURANCE

habitation • automobile • commerciale • agricole • vie

CC&B
SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF

KARINE SIMARD
AVOCATE

CÔTÉ, CHOINIERE & BRUCE

3107, Avenue des Hôtels
Sainte-Foy, Québec G1W 4W5

Téléphone: (418) 650-2285
Télécopieur: (418) 656-0183

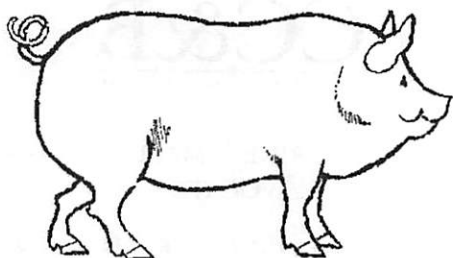


Aide pour les entreprises porcines éprouvant des difficultés financières

À la suite d'une baisse importante du prix du porc liée en partie à la crise des marchés asiatiques, le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, Guy Julien, annonce la mise en place d'un programme d'aide financière pour les entreprises porcines éprouvant des difficultés financières.

Le programme, doté d'une enveloppe de 5 millions de dollars, sera administré par la Société de financement agricole (SFA). Une aide financière pourra ainsi être obtenue pour le recours à des services-conseils, notamment l'établissement de diagnostics d'entreprises et de plans de redressement. Dans certains cas, l'aide financière permettra l'allégement des charges financières.

Toujours pour venir en aide aux entreprises porcines en difficulté, le ministre a également indiqué que la Régie des assurances agricoles du Québec (RAAQ) procédera, dans les prochains jours, au versement d'une avance de compensation de 19\$ la truie.



MARTIN SIMARD TRANSPORT INC.

- Transport général
- Transport Gravier & Sable

275, Chemin St-François Ouest
Saint-François, Qc G0R 3A0

Tél.: 418-259-7789

Ligne directe: 1-800-463-8744

Pierre Garant

Tél.: 418-259-2655

Fax: 418-259-2158



WEED MAN
708, ST-FRANÇOIS O., c.p. 98
Saint-François, Québec
Canada G0R 3A0

Les Encans Boulet INC.



Alfred Boulet

Terre à vendre

Plusieurs avec d'excellents bâtiments
et terre à bois.

Notre équipe met un accent spécial
sur la préparation du troupeau et
de la machinerie.

Contactez-nous pour une évaluation.



Acheteur de troupeau
avec ou sans fond de terre

Saint-François, Montmagny
Tél.: 418-259-7086 Fax: 418-259-2610



Une première au Québec

Un forum sur l'établissement en agriculture

La Patrie, le 4 mars 1998 - En août 1996, il y avait un déluge à La Patrie dans les Cantons de l'Est. En 1998, les 23 et 24 avril, c'est un déluge d'idées qui nous attend dans cette même municipalité.

À la suite d'une initiative de la table agroalimentaire du Haut-St-François, douze organismes du secteur se sont assis à la même table pour préparer le 1er Forum sur l'établissement en agriculture, qui se tiendra dans la municipalité de La Patrie. La présidence d'honneur de ce forum est assumée par monsieur Jacques Proulx, président de la Solidarité rurale.

Toutes les personnes engagées dans un processus de transfert ou de démarrage d'entreprises agricoles, ainsi que tous

les intervenants préoccupés par la question, sont invités à ce déluge d'idées. Deux cents personnes de toutes les régions du Québec sont attendues.

L'exode des jeunes de nos milieux ruraux est un phénomène préoccupant. Les difficultés auxquelles ces derniers sont confrontés pour s'établir en agriculture font partie des raisons de leur départ. Les défis de la relève dans le monde agricole sont énormes: capital de départ démesuré, maintien d'un milieu social riche et diversifié, etc. Il faut réagir et trouver des solutions puisque c'est la prospérité de nos rangs et de nos villages qui en dépend. L'enjeu dépasse la question de la relève traditionnelle: il s'agit de faciliter l'établissement

agricole, pour que ceux et celles qui désirent vivre de l'agriculture puissent prendre leur place dans la ruralité.

En atelier, les participants mettront en commun leurs expériences et discuteront des problèmes liés à l'établissement agricole en vue de proposer des solutions nouvelles et réalistes pour un développement rural innovateur. Les sujets abordés en atelier seront la formation, le financement, les modèles facilitants ainsi que le soutien et l'accompagnement. Une personne-ressource, un animateur et un secrétaire seront présents dans chaque atelier. Une plénière permettra de faire la synthèse du travail en atelier.

Pour alimenter la réflexion, des conféren-

ces, des témoignages et une présentation de nos cousins de France seront au programme des activités.

Pour monsieur Yvon St-Jean, agronome, professeur en gestion agricole au Collège de Sherbrooke et président du comité organisateur, il ne fait aucun doute que ce forum constitue une occasion unique pour trouver des solutions novatrices à la problématique de l'établissement agricole.

Pour information ou inscription au forum, téléphonez au (819) 832-2447.

Tarif de pré inscription prolongé jusqu'au 31 mars 1998.

Mme Lucie Lapierre,
coordonnatrice
(819) 888-2514



MOULÉES — QUINCAILLERIE — MATÉRIAUX

34, CHEMIN ST-FRANÇOIS OUEST
ST-FRANÇOIS, CTÉ MONTMAGNY
(QUÉBEC) G0R 3A0
TÉL.: 418-259-7715
FAX: 418-259-7717



23, PRINCIPALE EST
BERTHIER-SUR-MER
(QUÉBEC) G0R1E0
TÉL.: 418-259-7718
FAX: 418-259-7719

25, OLIVIER MOREL
LA DURANTAYE
(QUÉBEC) G0R 1W0
TÉL.: 418-884-2802
FAX: 418-884-2803



L'argent au dessus des lois

Il était une fois des gens de la campagne qui désiraient vivre dans le patelin paisible de leur enfance. Ils investirent dans la rénovation et la construction de leur résidence, dans la petite rue du Moulin à Saint-François de Montmagny. Une usine connue pour son gros chiffre d'affaires, les Produits tubulaires (métalliques) Roy, obtint des permis d'agrandissement. Une résidence patrimoniale de ladite rue a été achetée puis démolie pour ériger un "mur de Berlin".

Des plaintes et des requêtes ont été formulées aux Produits tubulaires (métalliques) Roy. Une démarche collective a été entreprise auprès de la municipalité de Saint-François de Montmagny pour qu'elle applique son Règlement régissant les nuisances (poussière, bruit, éclat de lumière) et pour qu'elle n'émette plus de permis de construction tant que les nuisances ne seraient pas réglées. Il lui a été demandé, entre autres, de prohiber la circulation des camions (excepté aux résidences) dans la petite rue résidentielle pour que l'accès des employés et des camions à l'usine se fasse par le côté ouest de l'industrie qui ne donne pas sur la zone d'ortoir.

Résultats: 1- la municipalité de Saint-François laisse croire aux résidents qu'elle ne peut prohiber la circulation des camions malgré ce pouvoir que lui confère l'article 626 du Code de la sécurité routière; 2- manque de respect envers les arguments amenés par les résidents: la municipalité dénigre les compétences d'un fonctionnaire au ministère des Affaires municipales quant à l'interprétation de cet article; 3- la municipalité n'applique pas son règlement régissant les nuisances sous prétexte que des cas de jurisprudence rapporteraient l'impossibilité ou la diffi-

culté de mesurer le bruit et les éclats de lumière; 4- les employés stationnent leur véhicule, le jour et la nuit, à l'est de l'usine, à proximité des résidences, alors que le plan pour lequel le permis a été émis prévoyait le stationnement au nord et à l'ouest de l'usine; 5- des réservoirs à propane (SONIC) sont installés à proximité d'une résidence sans clôture réglementaire; 6- le maire raconte son truc dérisoire pour oublier des nuisances similaires qu'il a connues: "verser plus de rhum dans son verre"; 7- la municipalité annonce aux résidents, sans aucune consultation préalable, la prohibition du stationnement et, par conséquent, interdit l'accès des visiteurs aux résidences; 8- elle suggère que les résidents aillent négocier (somme toute la non application des règlements régissant les nuisances) avec un administrateur des Produits tubulaires (métalliques) Roy pour ne pas que les résidents se mettent l'industrie à dos, a-t-elle dit.

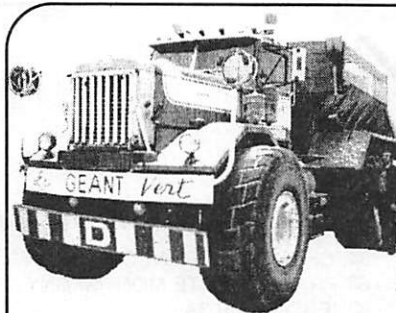
Cette usine crée de l'emploi, a répété quelquefois le maire. L'argent se place donc au-dessus des lois, au-dessus des règlements mêmes dont la municipalité s'est dotée, au-dessus des valeurs humaines. Tuer un patelin, c'est tuer un milieu de vie, c'est tuer ses résidents. Qui alors peut aider ces résidents si l'instance municipale ne fait pas ses devoirs et affiche un tel mépris envers ces citoyens? Le ministère des Affaires municipales? Le ministère de l'Environnement? Faut-il être fils de ministre ou fils de juge pour que l'environnement humain soit respecté? Être simple citoyen, payeur de taxes ne suffit pas. Comment faire quand l'argent est au-dessus des lois?

Léna Tremblay



La Maison Funéraire Laurent Normand inc.
Pierre Normand, prés. **Jean Normand**
T.D.L. **T.D.L.**

116, ave Ste-Julie, Montmagny (Québec) G5V 2M1
 Tél.: 418-248-0545



60, rue Paradis
 Saint-Raphaël, Bellechasse GOR 4C0

90226069
QUÉBEC INC.
Transport général

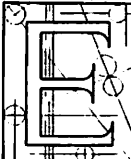
MARCEL GUIMONT, PROP.

Épandage de pierres à
 chaux agricoles

418-243-3408



AU FIL DES JOURS

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
			1 Réunion des Fermières	2	3	4
5	6 Réunion Shufferball Séance régulière du Conseil	7	8	9	10	11
12  Pâques	13 <i>Tombée de L'Écho</i>	14	15	16	17	18 Heure du conte 10h Biblio. du Rocher
19	20	21	22	23	24	25 Soirée dansante orchestre Tradition
26	27	28	29	30		
	 publicitaire SPACE en construction Disponible maintenant Annonces Réservez-le Réjean Cloutier: 259-2567					



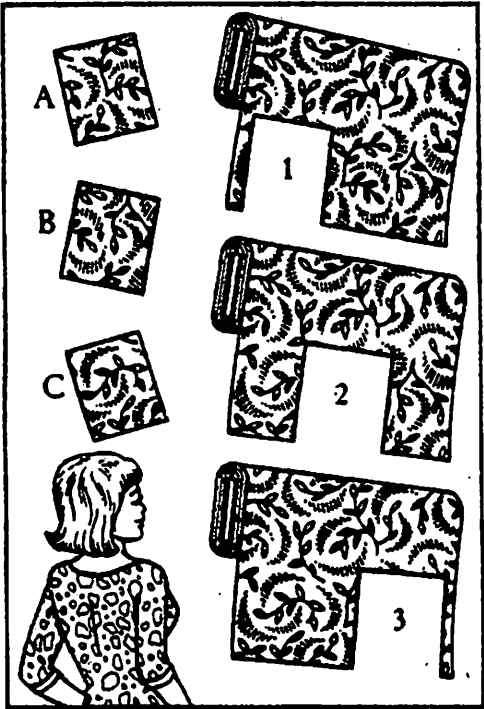
Réparations

Ces touristes visitent un vieux château et le guide leur explique:

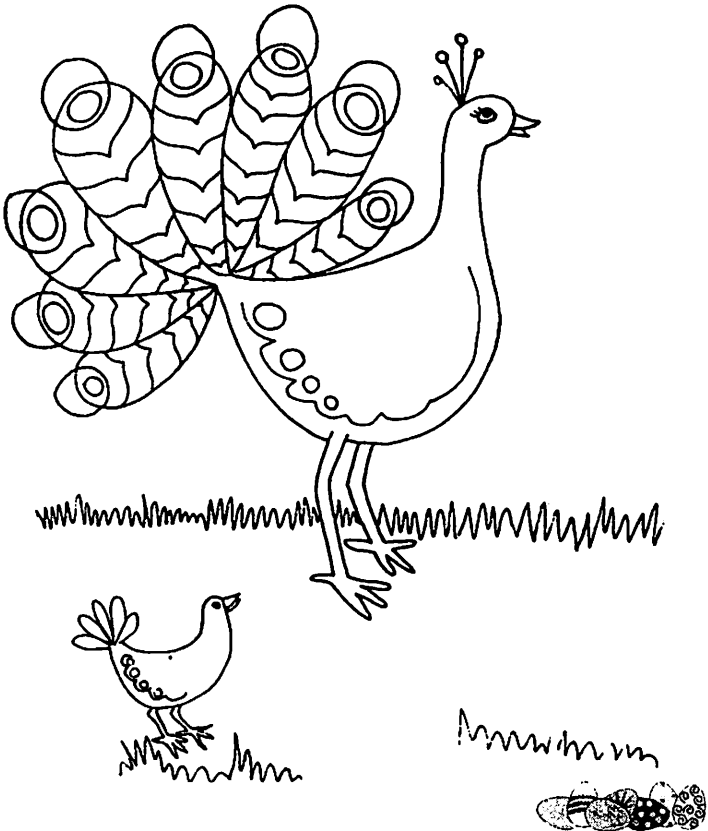
- Ce château a été construit il y a plus de quatre cent ans. Ainsi que vous pourrez le constater, pas une pierre n'a été touchée. Rien n'a été réparé ou déplacé...
- Le monsieur se penche alors vers sa femme et murmure:
- Pas possible, ils doivent avoir le même propriétaire que nous.

UN ÉCHANTILLON
A ÉTÉ COUPÉ DE
CHACUN DES ROU-
LEAUX D'ÉTOFFE.

TROUVEZ DE QUEL
ROULEAU PROVIENT
CHACUN DE CES
ÉCHANTILLONS.



MOTS MELANGES		INDICES
	AUGMENTATION	
1- EFOSSRRPIG	_____	GRADUEL
	DOMAINE	
2- IMEERP	_____	TERRITOIRE
	MARCHANDISE	
3- IROCGSNAA	_____	NAVIRE
	PARLER	
4- AARCEJSS	_____	BAVARDAGE
	ORGANE	
5- DLNGEA	_____	HORMONE
	FIGURE	
6- LNGOOEPY	_____	ANGLE
	ALIMENT	
7- IFETR	_____	CHIPS
	ENFANT	
8- UUEJAM	_____	SEMBLABLE
	DECHET	
9- IEEAFLRR	_____	ACIER
	STUPEFIANT	
10- MPUIO	_____	PAVOT



QUEBEC
MUNICIPALITÉ ST-FRANÇOIS DE LA RIVIÈRE DU SUD
COMTE DE MONTMAGNY

À une séance régulière des membres du Conseil municipal de la Municipalité de St-François de la Rivière-du-Sud, dûment convoquée par avis spécial à chacun et tenue le lundi 02 mars 1998, à la salle municipale au Centre des Loisirs, à vingt heures.

À laquelle sont présents monsieur Jacques Dumas, maire, messieurs Yves Laflamme, Norbert Morin, Alphonse Marceau, Denis Blais, Pierre Jean et Réjean Cloutier, tous conseillers formant le quorum sous la présidence de monsieur Jacques Dumas, maire.

Monsieur Yves Laflamme, secrétaire-trésorier est aussi présent.

La séance débute par la prière d'usage du Maire.

IL EST PROPOSÉ par monsieur Denis Blais,
APPUYÉ par monsieur Yves Laflamme,
ET RÉSOLU QUE l'ordre du jour soit accepté avec varia ouvert.

Une photocopie du procès-verbal de la séance régulière du lundi 02 février 1998 ayant été remise à chacun des membres du Conseil, sa lecture en est dispensée.

IL EST PROPOSÉ par monsieur Norbert Morin,
APPUYÉ par monsieur Pierre Jean,
ET RÉSOLU QUE le procès-verbal de la séance régulière du lundi 02 février 1998 soit accepté tel que déposé.

IL EST PROPOSÉ par monsieur Pierre Jean,
APPUYÉ par monsieur Réjean Cloutier,
ET RÉSOLU QUE le secrétaire-trésorier soit autorisé à payer les comptes suivants:

La Fabrique St-François, loyer Bibliothèque février 1998		166,67
Hydro-Québec,		
Electricité log. 536	268,94	
Bi-énergie M. Paroisse	51,55	
Electricité M. Paroisse	1 139,80	
Eclairage public	530,50	1 990,79
Martineau Express, transport colis		5,75
Québectel,		
Service bureau	445,24	
Service garage	130,62	575,86
Remb. activités loisirs		79,00



Soc. Canadienne des Postes achat timbres		310,57
Soc. Canadienne des Postes, envoi lettres recommandées		10,34
Les Loisirs St-François, contribution municipale		5 000,00
Club social pompiers volontaires, commandite déjeuner		50,00
Ministre Revenu Québec, remise de février		4 141,64
Ministre Revenu National, remise de février		3 107,55
CARRA, remise de février		265,74
Régie Inter. Anse-à-Gilles, enfouissement vidanges février		869,28
Richard Leblanc, enlèvement vidanges février		2 161,75
La Fabrique St-François, loyer mars 1998		166,67
L'Echo St-François, contribution publicitaire		210,00
Bureautique Côte Sud, enveloppes		5,12
Messagerie Régionale, transport colis		9,00
Yves Laflamme, remb. frais déplacement 200km à .24		48,00
Laboratoire Environnement, analyse échantillons d'eau		37,27
Les Commerçants de la Chaudière, transport Dicom		39,03
Gilles Théberge, déneigement à la Bibliothèque		80,00
Gilles Lamonde, 1er versement déneigement rue du Rocher		445,73
Les Produits Ind. J-P. Côté, chlore		592,84
Mines Seleine, sel		890,07
Philias Blais, loader + tracteur	316,32	
71 voyages neige	1 429,19	1 745,51
Thibault, Pontiac, Buick, changement d'huile et pièces camion GMC		117,27
Gérard Brisson,		
nettoyer fournaise poste incendie	152,35	
nettoyer fournaise garage	143,72	296,07
Excavation Chanel & Fils inc., location pelle excavation bris aqueduc		793,69
Praxair, oxygène + valve location bouteilles		224,20
Plamondon Camquip, sabot + nez fonte		579,73
Novicom 2000 inc., 8 "beeper"		82,36
Mack Ste-Foy,		
Pièce conduite camion Mack	247,62	
Valve essuie-glace souffleur	37,56	
Crédit	-62,47	222,71
Macpek, pièce souffleur + huile		31,23
Produits VT0, savon à main garage		82,59
Montmagny Pièces d'Autos, pièce camion Mack		43,64
René Samson inc., 1 ballast Bibliothèque		22,95
Atelier Pneus Montmagny,		
rotation pneus camion incendie	11,50	
récapier pneu camion Mack	425,59	437,09
Station Service 364, essence pompe à eau		13,35
Unibéton, sable et sel 291.06 tm à 7.45		2 494,20
Soc. Assurance Automobile du Québec, immatriculation véhicules		6 862,00
Sékur Sud, achat 2 extincteurs + vérification annuelle		121,00
B.P.R., honoraires professionnels		2 809,37



Je soussigné, Yves Laflamme, secrétaire-trésorier de la Municipalité de St-François de la Rivière-du-Sud, certifie que la Municipalité a dans son compte général les avoirs requis pour payer les comptes ci-avant décrits.



POINTS MUNICIPAUX

PRESENTATION DU RAPPORT FINANCIER DE LA BIBLIOTHEQUE

Suite à la présentation du rapport financier 1997 de la Bibliothèque du Rocher faite par madame Isabelle Collin, le Conseil municipal juge à propos qu'il soit présenté de façon intégrale dans le journal l'Echo de St-François. Ainsi donc, la population sera mieux renseignée sur ce qui s'est passé à la Bibliothèque en 1997.

CAUCA

Le contrat entre CAUCA (Centre d'appels d'urgence Chaudière-Appalaches) et la Municipalité se terminera le 4 mars 1998. Si la Municipalité le désire, la Centrale continuera de nous servir en nous offrant toujours un service à la fine pointe de la technologie.

La Municipalité de Saint-François de la Rivière-du-Sud est satisfaite du service offert par CAUCA et décide de renouveler son contrat.

CONVENTION INCENDIE

Il y a quelques semaines, Montmagny a laissé entendre qu'avec les restrictions budgétaires qu'ils subissent, ils ne pourront plus laisser sur place en permanence un ou des employés la nuit à la Centrale. Hors, présentement lorsqu'il y a un appel 9-1-1, c'est Montmagny qui sert de centrale secondaire et qui dirige le message.

EX : CAUCA » MONTMAGNY » POMPIERS DE ST-FRANCOIS

Comme on ne sait pas exactement quand Montmagny va cesser de rendre ce service, la Municipalité a décidé de s'informer auprès de CAUCA afin d'étudier et d'examiner la ou les solutions possibles.

Monsieur Gustave Poulin de CAUCA est venu rencontrer quelques responsables du service incendie, jeudi le 19 février dernier et voilà ce qui est ressorti de cette rencontre.

Ce ne serait pas compliqué. CAUCA enverrait directement son message à qui de droit. Bref, Montmagny ne servirait plus d'intermédiaire. Ce serait:

CAUCA	»	Pompiers de St-François
CAUCA	»	Ambulance
CAUCA	»	Police



Cela ne coûte pas un sous pour effectuer ce changement. Par contre, il faudra envisager l'achat d'un radio qui sera installé en permanence sur le camion incendie.

Pour l'instant, la Municipalité est en train de mettre à jour toutes les adresses civiques sur son territoire. Lorsque ce sera terminé, la Municipalité va signer une convention incendie avec le groupe CAUCA.

Pour les citoyens de St-François, ça ne change rien. Ils n'ont toujours qu'à composer le 9-1-1 pour rejoindre soit les pompiers, la police ou l'ambulance.

SYSTEME D'ALARME

La Municipalité a décidé de doter le Garage municipal d'un système d'alarme. Des soumissions sur invitation ont été demandées à différentes entreprises. Chacun des soumissionnaires invités a été sur les lieux afin de visiter l'endroit.

Les Alarmes Clément Pelletier	1 235,48 taxes en sus
Sékur Sud	1 649,00 " " "
Les Alarmes LBI enr.	2 249,00 " " "
Safety First	4 066,57 " " "

CONSIDÉRANT QU'il y a beaucoup de véhicules et d'outillage dans le Garage municipal;

CONSIDÉRANT QU'il y a eu de nombreux vols dans la région tout dernièrement;

CONSIDÉRANT QU'en cas d'incendie un tel système alerterait immédiatement grâce à des détecteurs de chaleur;

IL EST PROPOSÉ par monsieur Pierre Jean,

APPUYÉ par monsieur Alphonse Marceau,

ET RÉSOLU QUE la Municipalité de St-François de la Rivière-du-Sud retient la soumission de "Les Alarmes Clément Pelletier inc." matériel et main-d'oeuvre au montant de mille deux cent trente-cinq dollars et quarante-huit sous (1 235,48\$) taxes en sus.

QUE la soumission retenue soit conforme en tout point à la soumission No 234 présentée le 19 décembre 1997.

QUE les frais de surveillance choisis par la Municipalité correspondent au service de base niveau bronze à douze dollars (12,00\$) par mois.

QUE l'installation du système d'alarme se fasse le plus tôt possible.



REPRESENTANTS DE LA MUNICIPALITE SUR LE CONSEIL DE L'O.M.H.

Les mandats de messieurs Norbert Morin et Joseph-Aimé Blais se termineront au mois de mars 1998. Ces derniers sont les représentants de la Municipalité sur le Conseil de l'Office municipal d'habitation de St-François de la Rivière du Sud. Ce sont des mandats de 3 ans.

Ces représentants doivent absolument être désignés par la Municipalité.

CONSIDÉRANT QUE les représentants de la Municipalité sur le Conseil de l'Office municipal d'habitation doivent être désignés par la Municipalité;

IL EST PROPOSÉ par monsieur Yves Laflamme,
APPUYÉ par monsieur Réjean Cloutier,
ET RÉSOLU QUE le Conseil municipal de Saint-François de la Rivière-du-Sud désigne messieurs Joseph-Aimé Blais et Norbert Morin pour les représenter au sein du Conseil de l'Office municipal d'habitation pour les trois prochaines années.

QUE ces désignations entrent en force le 03 mars 1998.

FORMATION D'UN OPÉRATEUR

Un opérateur devra être formé pour voir au bon fonctionnement du système d'assainissement des eaux. Ce stage de formation est d'une durée de 6 semaines et se donne exclusivement à la Commission scolaire des Trois-Lacs à Vaudreuil. Le début des prochains cours est le 9 mars prochain. Les dépenses inhérentes à ce cours (inscription, logement) sont admissibles à la subvention de 85% pour l'assainissement des eaux. Ce stage de formation doit être suivi par un employé permanent de la Municipalité.

CONSIDÉRANT QU'il est impératif qu'il y ait un opérateur de formé pour s'occuper du système de traitement des eaux usées lorsqu'il sera en fonction;

CONSIDÉRANT QU'il est vivement recommandé de former un employé qui est déjà permanent à la Municipalité;

IL EST PROPOSÉ par monsieur Réjean Cloutier,
APPUYÉ par monsieur Denis Blais,
ET RÉSOLU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière-du-Sud désigne monsieur Gaston Garant pour suivre le stage de formation d'une durée de 6 semaines à Vaudreuil, en tant qu'opérateur du système de traitement des eaux usées.



AVIS DE MOTION POUR INTERDIRE LES BUNKERS

Comme à l'instar de d'autres municipalités, il serait prudent de se munir d'une réglementation qui interdirait sur tout le territoire, la construction de bunkers.

IL EST PROPOSÉ par monsieur Réjean Cloutier,
APPUYÉ par monsieur Yves Laflamme,
ET RÉSOLU QU'un avis de motion est donné à l'effet que le règlement de construction de la Municipalité de St-François de la Rivière-du-Sud sera modifié en ce qui a trait à l'utilisation de certains matériaux de construction pour les bâtiments résidentiels en vue d'y assurer une forme de blindage quelconque.

IL EST PROPOSÉ par monsieur Denis Blais,
APPUYÉ par monsieur Pierre Jean,
ET RÉSOLU QUE la séance soit ajournée.

La séance se termine vers vingt et une heures.

Adopté unanimement

Jacques Dumas, maire
Yves Laflamme, sec.-trés.



Rapport annuel 1997



BIBLIOTHÈQUE DU ROCHER



*Remis à la Municipalité
Saint-François de la Rivière-du-Sud*

*Par Isabelle Collin
Février 1998*



LISTE DES BÉNÉVOLES 1997
ET NOMBRE D'ANNÉE D'IMPLICATION
(au mois de décembre 1997)

Nathalie Bacon	1 an et 3 mois
Denise Bernard	4 ans et 10 mois
Thérèse Bérubé-Jean	3 ans et 3 mois
Nicole Blais	3 ans et 2 mois
Nicole Blais-Garant	2 ans et 2 mois
Christiane Bombardier	2 ans et 8 mois
Denise Boulet	3 ans et 1 mois
Annette Collin	4 ans et 10 mois
Christian Collin	3 ans et 9 mois
Isabelle Collin	3 ans et 7 mois
Steve Coulombe	2 mois
Caroline Couture	1 an et 3 mois
Gary Gendron	2 mois
Diane Gendron	2 ans et 8 mois
Manon Laflamme	2 ans et 2 mois
François Létourneau	3 ans et 6 mois
Diane Paré	4 ans et 9 mois
Géraldine Paré	4 ans et 10 mois
Huguette Paré	2 ans et 2 mois
Simone Paré-Théberge	4 ans et 10 mois
Lilianne Proulx	2 ans et 2 mois
Valérie Savoie	1 an et 2 mois
Thérèse Vézina-Lamonde	3 ans et 1 mois

COANIMATRICES ET COANIMATEUR À L'HEURE DU CONTE :

Diane Corriveau <i>(au mois de juin 1997)</i>	1 an et 6 mois
Mélanie Gendron	4 mois
Stéphane Latulippe	1 an
Vicky Morneau	6 mois



ORGANISATION DE L'ÉQUIPE DE BÉNÉVOLES 1997

Exécutif :

RESPONSABLE :	Isabelle Collin
ADJOINT et SUBSTITUT :	François Létourneau
TRÉSORIÈRE :	Denise Bernard
SECRÉTAIRE :	Annette Collin

Les comités :

COMMUNICATION :	<i>responsable :</i> Nathalie Bacon
HORAIRE :	<i>responsable :</i> Isabelle Collin
ÉCHANGE DE COLLECTION :	<i>responsable :</i> Annette Collin
AIDE À L'USAGER :	<i>responsable :</i> Nathalie Bacon
INITIATION DES BÉNÉVOLES :	<i>responsables :</i> Thérèse B. Jean et Diane Paré
DEMANDES SPÉCIALES :	<i>responsable :</i> Christian Collin
STATISTIQUES :	<i>responsable :</i> Thérèse B. Jean
RETARDS ET BRIS DE VOLUMES : Savoie	<i>responsables :</i> Simone P. Théberge et Valérie
DÉCORATIONS :	<i>responsables :</i> Valérie Savoie et Nathalie Bacon
RÉPARATION DES VOLUMES :	<i>responsable :</i> Lilianne Proulx <i>équipe :</i> Diane Paré et Denise Boulet
PÉRIODIQUES :	<i>responsable :</i> Christian Collin
ACTIVITÉS CULTURELLES :	<i>responsable :</i> Isabelle Collin <i>équipe :</i> Manon Laflamme et Lilianne Proulx <i>coanimatrices :</i> Mélanie Gendron et Vicky Morneau <i>coanimateur :</i> Stéphane Latulippe
COLLECTION LOCALE :	<i>responsables :</i> Annette Collin et Jacques Chabot
ÉQUIPEMENT AUDIO-VISUEL :	<i>responsable :</i> Thérèse B. Jean
ACHATS (volumes et papeterie) :	<i>responsable :</i> Steve Coulombe
INFORMATIQUE ET INTERNET :	<i>responsable :</i> Christian Collin
SURVEILLANCE ET ENTRETIEN DES LIEUX :	Thérèse V. Lamonde



STATISTIQUES 1997

ABONNÉS

Nombre total d'abonnés : 439 abonnés

Nouveaux abonnés de 1997 : 54 abonnés

↳ **Adultes (13 ans et plus) :** 15 hommes
26 femmes

↳ **Enfants (12 ans et moins) :** 9 garçons
4 filles

TEMPS D'OUVERTURE

Nombre d'heure d'ouverture/semaine : 5 heures et ½

Nombre de plages d'ouverture/semaine : 3 temps d'ouverture
(dimanche, lundi et mercredi)

PUBLICITÉ

Journal municipal : mensuellement

Affiches : 3 fois (à la Caisse Populaire, Maison de la paroisse, Centre des loisirs et à la Bibliothèque du Rocher)

Circulaire : 1 fois au mois de septembre

Visite à l'école : 2 fois pour activités culturelles; 75 élèves rencontrés

ACTIVITÉS

Exposition de peinture : 6 participants

Ensembles thématiques : 2 ensembles thématiques

↳ Internet au mois d'octobre

↳ Noël tout le mois de décembre

Heure du Conte : De janvier à juin ; moyenne 16 participants
De octobre à décembre ; moyenne 30 participants

Cartes et boussoles : 12 participants; a eu lieu au mois de décembre.

Le Corrigé : 35 participants; a eu lieu aux mois de mars et avril.



BIENS CULTURELS

Collection locale

	Inventaire	Circulation 1997
Roman adulte :	578	191
Documentaire adulte :	708	112
Documentaire jeune :	35	1
Album et Roman jeune :	71	1
Bande dessinée :	200	54
Cassettes vidéo :	6	n/d
Périodiques :	16	n/d
Total collection adulte :	1 292	303
Total collection jeune :	306	56

Nouvelles acquisitions pour 1997

Roman adulte : 18 romans
Documentaire adulte : 9 documentaires

Collection du C.R.S.B.P.

	Inventaire	Circulation 1997
Roman adulte :	542	535
Documentaire adulte :	620	456
Documentaire jeune :	178	200
Album et Roman jeune :	381	510
Bande dessinée :	150	394
Non-livres (cassettes audio, Vidéo, CD, oeuvres d'art)	179	361
Total collection adulte :	1 341	991
Total collection jeune :	709	1104

Rotation de biens culturels

Nombre de rotation : 3 rotations au cours de l'année 1997

Retour au CRSBP : 2126 biens

Reçu à la Bibliothèque du Rocher : 2150 biens



INTERNET

Temps de connexion (en heures) : 250 heures

Porte ouverte Internet (le 13 octobre 1997) : 10 personnes

DEMANDES SPÉCIALES

Nombre de prêts inter BIBLIO : 40 demandes spéciales

RÉUNIONS

Réunions générales : 2 réunions

Réunions du comité de la Bibliothèque : 2 réunions

Réunions de l'exécutif : 2 réunions

Réunion de secteur et assemblée annuelle : 1 réunion et 1 assemblée

FORMATIONS

Aide à l'utilisateur et classement (avril) 11 bénévoles

Photocopieur (septembre) 10 bénévoles

HEURES DE BÉNÉVOLAT

1523 heures ont été enregistrées pour une moyenne de 27 bénévoles durant l'année 1997.



NOUVEAUTÉS À LA BIBLIOTHÈQUE DU ROCHER

Au cours de l'année 1997, nous avons acquis deux nouvelles technologies pour améliorer notre rendement à la Bibliothèque du Rocher soit :

- un poste Internet
- un photocopieur

Poste Internet :

C'est au mois de février que nous avons pu mettre à la disposition des abonnés et des autres paroissiens le poste Internet. Les bénévoles ayant suivi une formation étaient prêts à aider les gens à utiliser cette nouvelle technologie. Le service a su répondre à un certain nombre de membre, mais il était peu connu des autres. C'est pourquoi le 13 octobre, nous faisons une porte ouverte à la bibliothèque pour le système Internet. Christian Collin, étant le principal instigateur, avait prévu un deuxième poste ainsi qu'une exposition sur l'évolution de l'ordinateur. Depuis cette date, l'achalandage est plus régulier. Il nous reste encore une clientèle à cibler, mais nous y travaillons présentement.

Photocopieur :

Notre deuxième acquisition s'est fait vers la fin du mois d'août. L'achat d'un photocopieur Xerox 5018 avec auditron mécanique et cartouche a vu le jour grâce à de généreux donateurs de la paroisse. En voici la liste :

- | | |
|--------------------------------|------------------------------------|
| - Garant, | - Caisse Populaire Saint-François, |
| - Centre d'affaires Garant, | - CLMG inc., |
| - Fenêtres Montmagny, | - Dr. Simon Morin, |
| - Meubles Morigeau, | - Produits Tubulaires Roy, |
| - Laurent Normand inc., | - P. & M. Entretien de pelouses, |
| - Société Coopérative Agricole | |

et tout cela mis en oeuvre par M. Louis Marie Garant. Tout au long du mois de septembre, les bénévoles ont reçu une formation sur le fonctionnement du photocopieur et ont appris à se familiariser avec le système. Depuis le 15 octobre, le service de photocopie fait partie intégrante de la Bibliothèque du Rocher. Notre coût ne permet pas de concurrencer les grands centres de photocopie, mais il sait subvenir au besoin de la population de Saint-François.

Par ces deux acquisitions, je crois que la Bibliothèque du Rocher démontre bien qu'elle cherche à se rapprocher de plus en plus de ses membres et des citoyens de Saint-François.



Un grand changement :

Le 27 août dernier, Mme Lucille Kirouac cédait sa place de responsable à Mlle Isabelle Collin. Nous avons souligné son départ lors de sa dernière réunion, afin de la remercier pour le travail exemplaire qu'elle a accompli pendant les cinq dernières années (1992-1997).

NOS SOUHAITS POUR 1998 :

Nous prévoyons orienter nos efforts en 1998 sur la visibilité de notre bibliothèque dans le milieu culturel de Saint-François. Il est certain qu'une bonne partie de la population connaît déjà la Bibliothèque du Rocher, mais nous nous devons de conquérir ceux qui n'y ont pas encore pris goût. C'est grâce à une publicité accrue et au dévouement des bénévoles, que la bibliothèque saura se démarquer dans la paroisse. Il nous fera toujours plaisir d'accueillir de nouveaux abonnés(es) et de nouveaux bénévoles dans cette belle et grande famille culturelle.

Non seulement nous voulons démarquer notre bibliothèque dans notre paroisse, mais nous aimerions aussi la faire connaître à travers toute la région de Chaudière-Appalache par le biais du CRSBP.

Au cours du mois de janvier, nous recevrons une exposition intitulée « Safarir » suivi d'un atelier sur le montage de cette revue d'humour. Ce type d'activité sera une première dans le cadre de l'animation culturelle de la Bibliothèque du Rocher. Nous espérons avoir un grand succès avec cette nouveauté. Si ce genre d'activité semble intéresser une grande partie de la population, nous pourrions continuer dans le même sens peut-être pour la fin de l'année 1998. Nous voulons être de plus en plus à l'écoute des gens de notre milieu, afin d'avoir des activités qui les touche de près.

En conclusion, monsieur le Maire, monsieur notre Représentant, messieurs les Conseillers, nous tenons à vous remercier de l'attention et du soutien que vous nous avez accordés au cours de la dernière année. Soyez assuré que tous les bénévoles et moi-même sommes conscients de ce bien exceptionnelle que nous avons et pour lequel nous travaillons toujours autant.



Dernière heure

Activité de fin de saison au Club motoneige

Pour terminer en beauté la saison, le *Club motoneige Le Petit Canton inc.* tiendra son déjeuner cognac annuel le dimanche 26 avril au relais de Saint-Vallier.

N'oubliez pas, chers amis, que la bonne marche du Club est due au bénévoles qui y oeuvrent. Aussi, nous rendons un vibrant hommage aux propriétaires de terres et terrains qui nous accordent si généreusement le droit de passage. Sans eux, adieux sentiers de motoneige! Nous leur disons un sincère merci!

En terminant, deux événements à retenir:

- 1- la course d'accélération sur gazon, sanctionnée par la CCMQ, le dimanche 6 septembre à Saint-Vallier;
- 2- la réunion générale annuelle du Club qui devrait se tenir en septembre ou en octobre prochain. Surveillez votre courrier pour l'invitation.

Bonne fin de saison!

Claude Desnoyers, directeur

Ferme Porasseny inc. & Saint-François Montmagny

Éleveur pur-sang et hybrideur (femelle F1)
Landrace, Yorkshire, Duroc Suivie par le P.E.G., P.V.S.P.
Membre du groupe Porci-gène Québec inc.
(compagnie génétique porcine)

Tél.: (418) 259-2638 Fax: (418) 259-2319
Porcherie: (418) 243-3222 Cell.: (418) 241-3333

☎ 418-259-2982

Laurence Hallé

TECHNICIENNE EN ADMINISTRATION

☛ Tenue de livre

☛ Impôt, etc.

1222, BOUL. ST-FRANÇOIS OUEST, SAINT-FRANÇOIS, G0R 3A0

L'INNOVATION ÇA NOUS CONNAÎT!

De nouveaux outils sont constamment ajoutés à notre gamme de produits et depuis quelques années, Garant porte une attention particulière aux tout-petits. C'est ainsi qu'une nouvelle gamme de produits, spécialement conçue pour les enfants, a été introduite sur le marché.

Ce ne sont pas seulement des jouets mais plutôt de véritables outils dont ils se serviront pour imiter les grands, tout en les aidant.

Tous les produits sont conçus avec le même soin de qualité qui a fait la réputation de Garant.



- Entièrement fabriqués en poly;
- Sécuritaires;
- Couleurs attrayantes (mauve, rose et aqua);
- Idéals pour les enfants de 3 ans et plus.

Pour information: 259-7711



Les petites annonces

Offre d'emploi

Offre d'emploi à temps plein ou à temps partiel
pour casse-croûte à Berthier-sur-Mer.
Tel: 259-7088 ou 259-7667

ATTENTION ATTENTION ATTENTION Logements disponibles 3 1/2 et 4 1/2 pièces

Où? Au Pavillon Pelletier
11, 3e Rue Est St-François

Pour qui? Personne seule ou couple sans enfants,
autonome et responsable

Endroit CHALEUREUX, ACCUEILLANT et TRANQUILLE

Pour plus d'informations, contactez Yves Laflamme

Tél.: Bur. 259-7228 Rés.: 259-2776

Les Jeux de L'Écho

Mots mélangés

- 1- progressif
- 2- empire
- 3- cargaison
- 4- jacasseur
- 5- glande
- 6- polygone
- 7- frite
- 8- jumeau
- 9- ferraille
- 10- opium

Échantillon

- A: 2
B: 3
C: 1

O bonsoins

Pierre Martin

534, Chemin St-François O.
Saint-François — G0R 3A0

Tél.: 418-259-7728

Les causes des maux de dos

Plus de 95% des maux de dos sont causés par des problèmes mécaniques et non par une maladie, ce qui signifie qu'ils sont généralement attribuables à une blessure ou à une détérioration de la colonne vertébrale.

Des maux de dos de nature «mécanique» présentent habituellement trois caractéristiques: 1- la douleur est aggravée par certains mouvements et temporairement soulagée par d'autres; 2- la douleur peut augmenter quand on demeure dans une certaine position et diminuer lorsqu'on change de position; 3- la douleur est intermittente.

Les facteurs de risque

Les facteurs suivants accroissent les risques de maux de dos: 1- vous avez quelques kilos en trop ou vous êtes de très grande taille; 2- vous devez, dans le cadre de votre travail, soulever des objets ou effectuer des torsions de façon répétée; 3- vous soulevez des objets lourds ou encombrants; 4- vous êtes souvent exposé à des vibrations provenant d'équipement lourds ou de véhicules; 5- vous êtes enceinte ou une jeune maman; 6- vous fumez.

Des conseils pour prévenir les maux de dos

Les personnes qui ont déjà eu un épisode soudain de maux de dos sont dix fois plus susceptibles d'avoir de nouveau des douleurs. Les conseils suivants liés au style de vie vous aideront toutefois à éviter ce premier épisode ou à réduire les risques d'une rechute.

Exercice et conditionnement physique

Un programme régulier d'exercices aérobiques, de renforcement ou d'assouplissement gardera votre dos en santé. Ne dépassez pas vos limites afin d'éviter de vous blesser, surtout si vous avez des problèmes de dos.

Posture et mécanique corporelle

Votre mère avait raison: il est important d'avoir une bonne posture. Quand vous vous assoyez, choisissez une chaise qui vous permet d'avoir les deux pieds au sol et les genoux légèrement plus haut que les cuisses. Calez le dos et les fesses contre le dossier. Ne vous affalez pas dans la chaise!

Maîtrise du stress et repos

Les maux de dos peuvent être déclenchés par des tensions musculaires dues à un stress émotionnel. Apprenez à maîtriser votre stress et réduisez ainsi les risques de maux de dos. Des exercices d'étirement, la marche, la natation, la respiration profonde et le yoga sont d'excellentes façons de lutter contre le stress. Le repos est également très important. Voyez à ne pas vous épuiser; prenez l'habitude de vous arrêter fréquemment quand vous effectuez des tâches fatigantes et ne négligez pas votre sommeil.

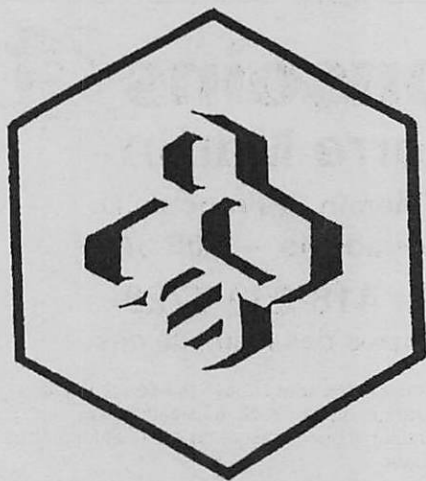
PIERRE MARTIN, PHARMACIEN

Lundi: 9h à midi • 13h30 à 17h • 19h à 21h

Mar., mer., jeu.: 9h à midi • 13h30 à 17h

Vendredi: 9h à midi • 13h30 à 17h • 19h à 21h

LIVRAISON GRATUITE



La Caisse Populaire de St-François de Montmagny

Prenez vos rêves pour des réalités

Vous avez des projets en tête?

Nous pouvons vous aider à les réaliser.

Grâce à l'épargne systématique

Commencez dès maintenant à effectuer un
virement de 5,00\$, 10,00\$ ou 20,00\$ par semaine et

LE TOUR EST JOUÉ.



Votre seule institution financière

LOCALE

Siège social

526, chemin St-François
Saint-François (Québec)
G0R 3A0

TÉL.: (418) 259-7786

FAX: (418) 259-7787

LÉON JALBERT
Directeur

Desjardins l'incroyable force de la coopération